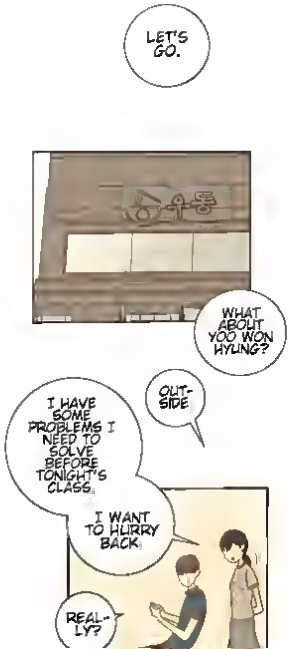
# Mystic Scanlations

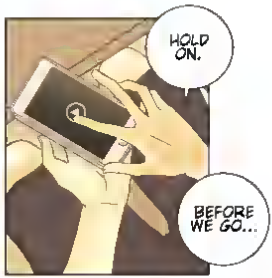
Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

VISIT ME AT
MYSTICSCANLATIONS.TUMBLR.COM
FOR UPDATES!

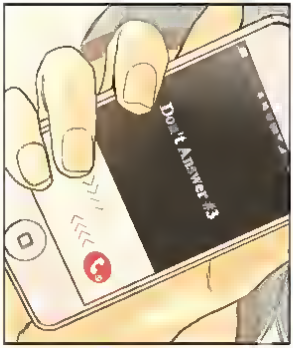
# 그해 여름

글, 그림 김현


LET'S GO.
WHAT ABOUT YOO WON HYUNG?
OUT-SIDE
I HAVE SOME PROBLEMS I NEED TO SOLVE BEFORE TONIGHT'S CLASS.
I WANT TO HURRY BACK.
REAL-LY?


HOLD ON.
BEFORE WE GO...

LOOK AT THIS-
LOLOL
SOMEONE SUBTITLED A CAT LIKE IT'S TALKING.
AH-
SHOW ME, SHOW ME
IT'S SO CUTE.


Don't Answer #3

.....
YOU HAVE A CALL...

FROM "DON'T ANSWER #3"

?

Don't answer #3

LET'S GO.

...?

WHAT WAS THAT? JUST NOW...

WHO COULD'VE CALLED

FOR HIM TO MAKE SUCH AN UNPLEASANT EXPRESSION?

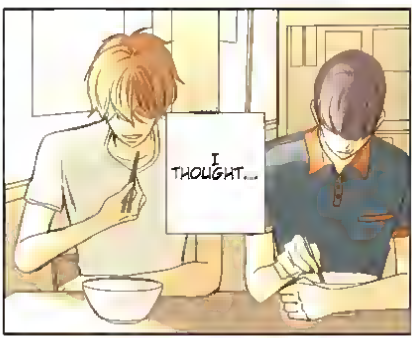
AH, RIGHT.
ARE YOU OKAY?

HUH?
I'M TALKING ABOUT YOU.

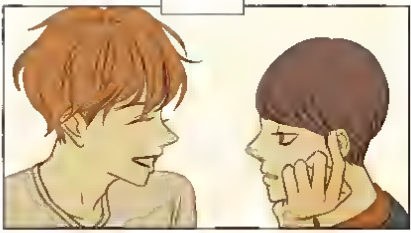
WHO?

OKAY
YOUR CONDITION WAS WEIRD YESTERDAY AND YOU EVEN WENT HOME EARLY.
HAS YOUR BODY GOTTEN BETTER?
AH...
ME?

THAT'S RIGHT. I WENT HOME EARLY YESTERDAY.
THAT SURPRISED ME.


I THOUGHT...

I...



THOUGHT YOU...

ARE YOU OKAY?

EVEN IF YOU...
TELL ME THAT YOU'RE GETTING ALONG WITH YOO WON OPPA...

I'M OKAY!

ALRIGHT THEN
THAT'S A RELIEF
WELL
SFX. STEP
YOU SHOULD BE TAKING CARE OF YOUR BODY

...HUH?

WHERE'D HE GO?

I DEFINITELY SAW HIM OUTSIDE JUST NOW...

HE'S OVER THERE.

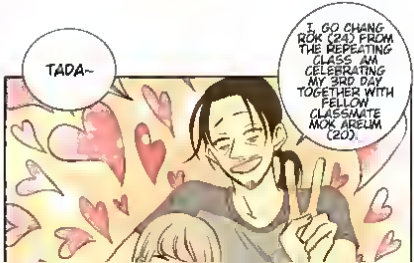
HUH? THAT OLD MA- I MEAN, THAT PERSON
HE'S YOO WON HYUNG'S FRIEND.
THE ONE WHO LOOKS LIKE YOU!
ARGUE
WHAT PART?!
ARGUE
WHO KNOWS
HAIR-STLYE?

AH.

HEE BUM, JUMI

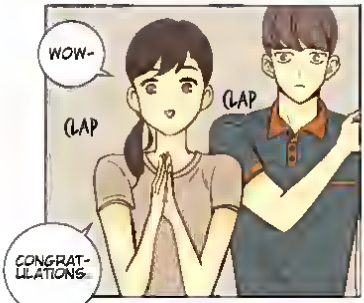
OOH..
THE CUTIE'S HERE TOO..

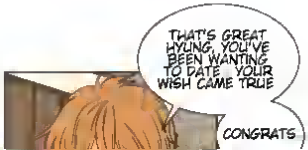
HELLO.
GOOD TIMING!
I CAN SHARE THE HAPPY NEWS WITH YOU TOO!
DO..
DO WE LOOK ALIKE?
(TAE LIMAOO JUM'S SO PRECIOUS CAN'T)


TADA~
I, GO CHANG ROK (24) FROM THE REPEATING CLASS AM CELEBRATING MY 3RD DAY TOGETHER WITH FELLOW CLASSMATE MOK ARELIM (20).

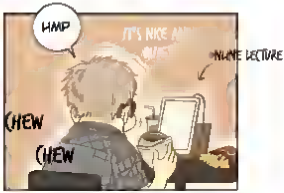
TEXT: A COUPLE IS BORN

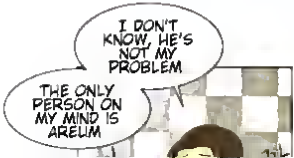
PLEASE WATCH OVER OUR BEAUTIFUL LOVE!

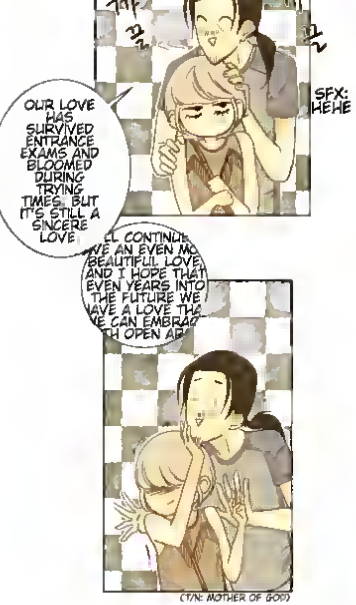


BUT IF YOU'RE DATING NOW, WHO'S HONG KYU GONNA EAT WITH?


HMP
ONLINE LECTURE
CHEW
CHEW

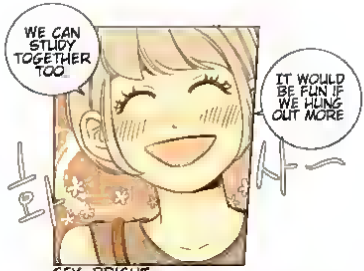

I DON'T KNOW, HE'S NOT MY PROBLEM
THE ONLY PERSON ON MY MIND IS AREUM


SFX: HEHE
OUR LOVE HAS SURVIVED ENTRANCE EXAMS AND BLOOMED DURING TRYING TIMES. BUT IT'S STILL A SINCERE LOVE.
L CONTINUE VE AN EVEN MO BEAUTIFUL LOVE, AND I HOPE THAT EVEN YEARS INTO THE FUTURE WE AVE A LOVE THA E CAN EMBRAC H OPEN AR
(T/N: MOTHER OF GOD)

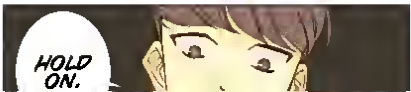
YOO WON.

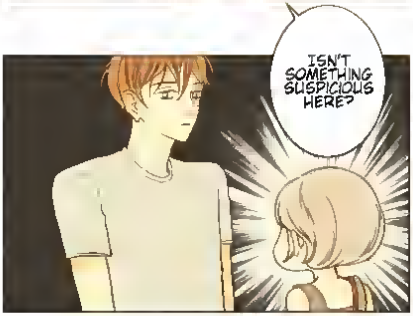
SINCE IT TURNED OUT LIKE THIS, LET'S GET SOMETHING TO EAT.

A COUPLE DATE IS FINE!
AH, YOU DON'T HAVE A GIRLFRIEND YET, DO YOU?
...
WHO KNOWS...
THEN CAN I BRING SOMEONE WITH?


WE CAN STUDY TOGETHER TOO
IT WOULD BE FUN IF WE HUNG OUT MORE
SFX. BRIGHT~

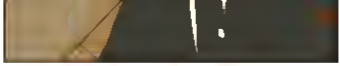
CVN. EW IN HO THIS SOL HEE 2 O THOT
PLEASE LEAVE AGAP AND STOP WASTING
PANELS!


HOLD ON.

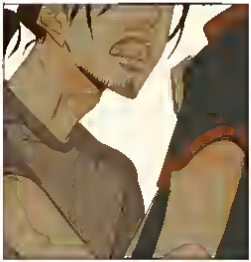

ISN'T SOMETHING SUSPICIOUS HERE?

FROM WHAT I SEE, THAT GIRL'S USING BEARDIE IN ORDER TO APPROACH YOO WON HYUNG.
ARE YOU REALLY DATING HIM BECAUSE YOU LIKE HIM?
(THE GOD BLESS HEE RUM... SPEAKING FOR THE MASSES... THE REAL HERO)

HEY, YOU REALLY
HOW CAN YOU SAY IT LIKE THAT (EVEN IF IT DOES SEEM TRUE)?
I'M 100% SURE
SHE'S SEDUCING ONE OF YOO WON HYUNG'S CLOSE FRIENDS IN ORDER TO APPROACH HIM.
THERE HAVE BEEN PLENTY OF YOO WON HYUNG'S FRIENDS WHO GOT GIRLFRIENDS AT SCHOOL FOR THAT REASON.
IT'S A REALLY CLASSIC METHOD.
SFX: GRAB!

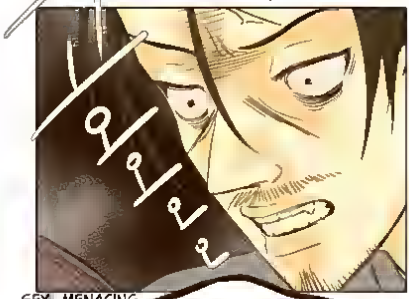


YOU
BASTARD..



I'LL GIVE YOU A

CHANCE TO APOLOGIZE...



SFX MENACING

APOLOGIZE TO HER...

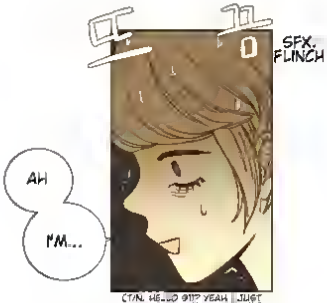
NO BUT

IT'S NOT LIKE I'M MAKING STUFF UP... IT SEEMS LIKE THE TRUTH

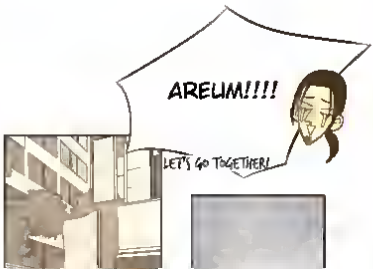
I'M JUST SAYING IT ON HER BEHALF..

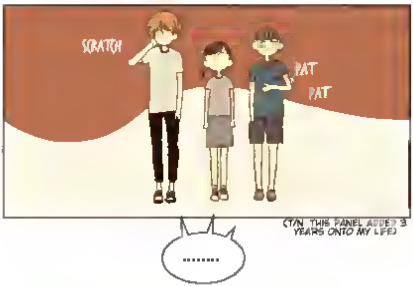
BUT EVEN THOUGH LOTS OF GIRLS LIKE HER APPEARED, YOU KNOW WHAT HAPPENED TO THEM?

SOME GIRLS WHO LOOKED LIKE THEY HAD QUESTIONABLE MORALS CALLED THEM OUT TO THE TRACK FIELD AND DEALT WITH THEM.

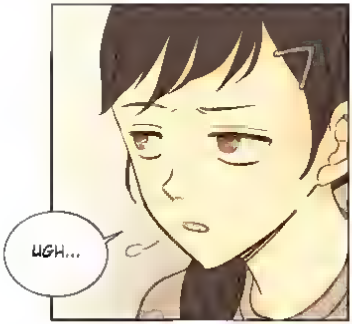


SOMETHING URGENT CAME UP, SO I'LL LEAVE FIRST!!
SFX: ZOOM


ARELIM!!!!
LET'S GO TOGETHER!


SCRATCH
PAT
PAT
CAN THIS PANEL ADD 3 YEARS ONTO MY LIFE?
.....

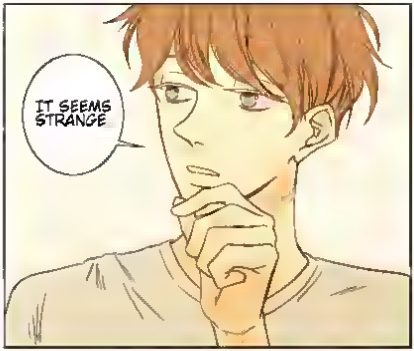
I WAS 100% RIGHT.
HAH
THAT BEARDIE WILL BE THANKING ME SOMEDAY


UGH...

YOU SURE NOTICE OTHER PEOPLE'S BUSINESS WELL ENOUGH.

CTN. OH SHIT SAVAGE JUMI UNLOCKED!

I'M HEADING BACK FIRST--


IT SEEMS STRANGE.

JUMI, I MEAN
SHE LOOKS LIKE SHE'S IN A BAD MOOD.

I THINK I KNOW WHY.

IT SEEMS LIKE
JUMI'S GRADES HAVE DROPPED WHILE HANGING WITH US

HER CONDITION IS DIFFERENT FROM OUR STURDY FOUNDATIONS. HER GRADE MUST BE AFFECTED TRYING TO CATCH UP
(TIN BOY ... NO ...)
IS THAT SO?
CALL IT A SIDE EFFECT OF TRYING TO CRAM IN A BUNCH OF KNOWLEDGE AT ONCE
I HADN'T EVEN THOUGHT ABOUT THAT

그해 여름

to be continued!

e-mail : princessq727@naver.com

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!